

## The Hymnal Explained: Christian Funerals

The second subsection under Rites of the Church in our new hymnal *Journeysongs* is the Order of Christian Funerals. This is an essential part of any Catholic hymnal, and the music has been carefully selected to accompany the Rite as faithfully as possible.

Our previous articles mentioned the role and importance of psalms in our worship life. The psalms are given pride of place in the funeral rites because “they powerfully express the suffering and pain, the hope and trust of people of every age and culture. Above all the psalms sing of faith in god, of revelation and redemption.”<sup>1</sup>

The three principle ritual moments in a funeral for Christians consists of the **Vigil for the Deceased**, the **Funeral Mass**, and the **Rite of Committal**.

Music should be provided for the vigil and funeral liturgy and, whenever possible, for the funeral processions and rite of committal.<sup>2</sup> Very often, we tend to select music for the funeral liturgy based on what we know was the deceased or family’s favorite hymns. It is important to note that while there can be a place for favorite hymns, that there are actual texts, psalms and hymns that are prescribed in the Order of Christian Funerals and the *Graduale Romanum* (Roman Gradual), which is the official liturgical songbook for music in the Roman Catholic Church. Those texts and music should always be the first preference when selecting music.

Since the music from the *Graduale Romanum* (**GR**) is in chant and Latin, and may not be familiar to many, *Journeysongs* (**JS**) takes the translation of the texts that are prescribed to be used and sets it to more contemporary settings that are more accessible to communities that do not sing chant.

---

<sup>1</sup> *Order of Christian Funerals* (OCF), Collegeville, Minnesota: The Liturgical Press, 2002, no. 25.

<sup>2</sup> OCF, no. 32.

## Music for the Vigil of the Deceased

JS #129 gives us the opening song for the Vigil:

Figure 1.



1. I know that my Re - deem - er lives! What joy the  
2. He lives tri - um - phant from the grave; He lives e -  
3. He lives to si - lence all my fears; He lives to  
4. He lives, all glo - ry to his name! He lives, my

1. blest as - sur - ance gives! He lives, he lives, who  
2. ter - nal - ly to save; He lives in maj - es -  
3. wipe a - way my tears; He lives to calm my  
4. Sav - ior, still the same; What joy this blest as -

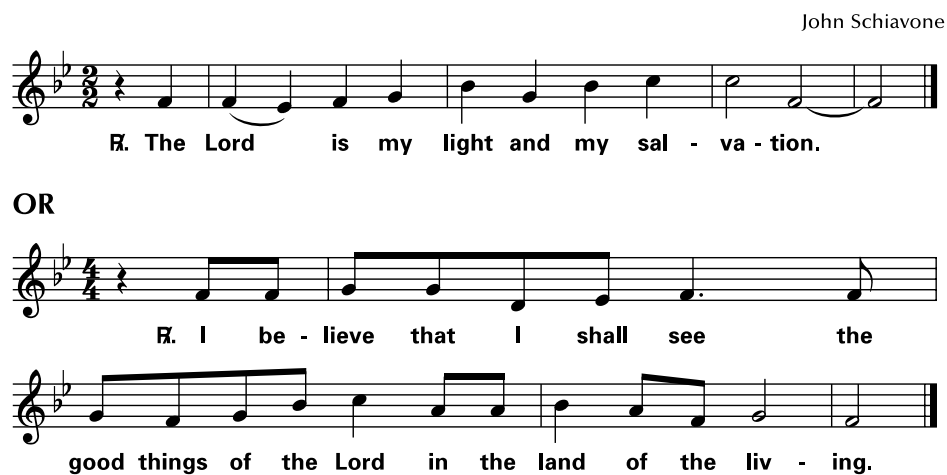
1. once was dead; He lives, my ev - er - liv - ing head!  
2. ty a - bove; He lives to guide his Church in love.  
3. trou - bled heart; He lives all bless - ings to im - part.  
4. sur - ance gives: I know that my Re - deem - er lives!

Text: LM; based on Job 19:25; Samuel Medley, 1738–1799.  
Music: John Hatton, c. 1710–1793.

JS #130 gives us the two options of psalms that we should sing, per the Order of Christian Funerals (OFC). The verses are usually sung by a cantor or choir.

Fig. 2

John Schiavone



♩. The Lord is my light and my sal - va - tion.

OR

♩. I be - lieve that I shall see the  
good things of the Lord in the land of the liv - ing.

Text © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 2001, John Schiavone.  
Published by OCP Publications. All rights reserved.

**JS #131** gives us the Litany for the Prayer of Intercession, per the **OFC**. The verses are usually sung by a cantor or choir.

Fig. 3

Michael Prendergast

Response: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Fig. 6

1. Come to his/her aid, O saints of God;  
 2. May Christ, who called you, take you home,  
 3. Give him/her e - ter - nal rest, O Lord.  
 4. I know that my Re - deem - er lives;

1. Come, meet him/her an - gels— of the Lord.  
 2. And an - gels lead you to A - bra - ham.  
 3. May light un - end - ing— shine on him/her.  
 4. The last day I shall rise a - gain.

Re - ceive his/her soul, O ho - ly ones;

Pre - sent him/her now to God, Most High.

Based on *Subvenite* and Jb 19:25–27  
 Dennis C. Smolarski  
 Text © 1981, Dennis C. Smolarski

*Pseaumes octante trois de David*, Geneva, 1551, alt.  
 Attr. to Louis Bourgeois, c. 1510–c. 1561

For the Procession to the Place of Committal, *Journeysongs* gives us two options. Their first suggestion is **JS #135** which technically are the intercessions that are sung at the place of burial during the Rite of Committal.

A more appropriate selection for the procession would be their second suggestion, **JS #136** *In Paradisum* (Into Paradise). This song is often sung as the Song of Farewell instead, but ideally should be sung for the procession as it is one of the official Antiphons prescribed in **OCF** and **GR**.

Fig. 7

Chant, Mode VII

In pa - ra - dí - sum de - dú - cant te án - ge - li:  
May an - gels guide you and bring you in - to par - a - dise:

in tu - o ad - vén - tu su - scí - pi - ant te már - ty - res,  
and may all the mar - tyrs come forth to wel - come you home;

et per - dú - cant te in ci - vi - tá - tem san - ctam  
and may they lead you in - to the ho - ly cit - y,

Je - rú - sa - lem. Cho - rus an - ge - ló - rum te  
Je - ru - sa - lem. May the an - gel cho - rus sing

su - scí - pi - at, et cum Lá - za - ro quon - dam  
to wel - come you, and like Laz - a - rus, for - got -

páu - pe - re ae - tér - nam há - be - as ré - qui - em.  
ten and poor, you shall have ev - er - last - ing rest.

English translation by Owen Alstott, © 1987, OCP Publications. All rights reserved.

Each of the texts that are prescribed have been selected to accompany the sections of the Rite to further enrichen the meaning of the ritual. While the Roman Gradual does also prescribe specific texts for Offertory and Communions which should be followed, those are places that may be appropriate to request for specific psalms or hymns.

Care should be taken on the type of music we request. While it is tempting to choose music that has significance to our deceased loved ones, for the liturgy, “music should never be used to memorialize the deceased, but rather to give praise to the Lord, whose Paschal Sacrifice has freed us from the bonds of death”.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> *Sing to the Lord*, Washington D.C.: United States Conference of Catholic Bishops, 2007, no. 248.

It may be worth noting that the instruction we have from *Musicam Sacram* (the official instruction from the Second Vatican Council on Sacred Music) does not allow solo instrumental music for funerals.<sup>4</sup> Instruments should only be used to accompany the singing.

*Journeysongs* provides us with plenty of music to assist us in celebrating the funeral rites faithfully. This article is meant for catechetical purposes, and is not official instruction from St. Matthews. As always, you should consult with your pastor and the Music Ministry when selecting music for funerals, keeping in mind the catechesis that is provided to you in this article.

**Music reprinted under OneLicense #A-726996. All Rights Reserved**

+++

### **Funerales Cristianos**

La segunda subsección bajo Ritos de la Iglesia en nuestro nuevo himnario *Journeysongs* es el Orden de los Funerales Cristianos. Esta es una parte esencial de cualquier himno católico, y la música ha sido cuidadosamente seleccionada para acompañar al Rito tan fielmente como sea posible.

Nuestros artículos anteriores mencionaron el papel y la importancia de los salmos en nuestra vida de adoración. Los salmos reciben un lugar privilegiado en los ritos funerarios porque "expresan poderosamente el sufrimiento y el dolor, la esperanza y la confianza de las personas de todas las edades y culturas. Sobre todo los salmos cantan la fe en dios, de la revelación y de la redención. "<sup>5</sup>

Los tres momentos de rituales principales en un funeral para los cristianos consiste en la Vigilia por el difunto, la misa fúnebre y el rito de compromiso.

La música debe ser provista para la vigilia y la liturgia funeraria y, siempre que sea posible, para las procesiones fúnebres y el rito de entrega.<sup>6</sup> Muy a menudo, tendemos a seleccionar música para la liturgia fúnebre basada en lo que sabemos que era el difunto o los himnos favoritos de la familia. Es importante señalar que si bien puede haber un lugar para los himnos favoritos, que hay textos reales, salmos e himnos que se prescriben en la Orden de los Funerales Cristianos y *Graduale Romanum* (Roman Gradual), que es el cancionero litúrgico oficial para

---

<sup>4</sup> *Musicam Sacram*, Second Vatican Ecumenical Council, 1967, no. 66.

<sup>5</sup> Orden de los Funerales Cristianos (OCF), Collegeville, Minnesota: The Liturgical Press, 2002, no. 25.

<sup>6</sup> OCF, no. 32.

Música en la Iglesia Católica Romana. Esos textos y música deben ser siempre la primera preferencia al seleccionar música.

Puesto que la música del Graduale Romanum (**GR**) está en el canto y el latín, y puede no ser familiar a muchos, Journeysongs (**JS**) toma la traducción de los textos que se prescriben para ser utilizados y lo fija a los ajustes más contemporáneos que son más Accesibles a las comunidades que no cantan el canto.

### **Música para la Vigilia del difunto**

**JS #129** nos da la canción de apertura para la Vigilia.

*\*Ver figura 1*

**JS #130** nos da las dos opciones de salmos que debemos cantar, por la Orden de los Funerales Cristianos (**OFC**).

*\*Ver figura 2*

**JS #131** nos da la Letanía para la Oración de Intercesión, por la **OCF**.

*\*Ver figura 3*

### **Música para la misa fúnebre**

**JS #132** nos da música basada en el Introit (Antífona de entrada) para la Misa encontrada en el Gradual Romano)

*\*Ver figura 4*

**JS #133** nos da una de las opciones del Salmo para el salmo responsorial.

*\*Ver figura 5*

### **Elogio final**

**JS #134** nos da la Canción de la despedida, que los textos se prescriben en la **OCF** y GR.

*\*Ver figura 6*

Para la procesión al lugar de la comisión, Journeysongs nos da dos opción. Sus primeras sugerencias son **JS #135** que técnicamente son las intercesiones que se cantan en el lugar de entierro durante el Rito de Compromiso.

Una selección más apropiada para la procesión sería su segunda sugerencia, **JS #136**, el In Paradisum (En el Paraíso). Esta canción se canta a menudo como la canción de la despedida en lugar de otro, pero idealmente debe ser cantada para la procesión pues es una de las antífonas oficiales prescritas en **OCF** y **GR**.

*\*Ver figura 7*

Cada uno de los textos prescritos ha sido seleccionado para acompañar las secciones del Rito para enriquecer aún más el significado del ritual. Mientras que el **GR** también prescribe textos específicos para el Ofertorio y las Comuniones que deben ser seguidos, éstos son lugares que pueden ser apropiados para solicitar salmos específicos o himnos.

Se debe tener cuidado en el tipo de música que solicitamos. Si bien es tentador elegir música que tenga importancia para nuestros seres queridos fallecidos, para la liturgia, "la música nunca debe usarse para conmemorar al difunto, sino más bien para alabar al Señor, cuyo sacrificio pascual nos ha liberado de los lazos de muerte".<sup>7</sup>

Vale la pena señalar que la instrucción que tenemos de *Musicam Sacram* (la instrucción oficial del Concilio Ecuménico Vaticano II sobre Música Sacra) no permite la instrumentación solista de los funerales.<sup>8</sup> Los instrumentos sólo deben utilizarse para acompañar el canto.

*Journeysongs* nos proporciona mucha música para ayudarnos a celebrar fielmente los ritos fúnebres. Este artículo está destinado a fines catequéticos, y no es una instrucción oficial de San Mateo sobre lo que puede o no puede hacer por la música en los funerales. Como siempre, usted debe consultar con su pastor, y el Ministerio de Música al seleccionar la música para los funerales, teniendo en cuenta la catequesis que se proporciona a usted en este artículo.

---

<sup>7</sup>Cante al Señor, Washington DC: Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos, 2007, núm. 248.

<sup>8</sup> *Musicam Sacram*, Concilio Ecuménico Vaticano II, 1967, n. 66.